

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七四第卷六十第紙聞新) Saturday 3 May 1975 (Vol. 36 No. 247 Page 1)

| | |
|------|--------|
| 每份 | 三毛 |
| 每月 | 九元 |
| 每季 | 二十八元 |
| 半年 | 五十六元 |
| 全年 | 一百一十二元 |
| 零售每份 | 一毛五 |

(歲次乙卯年 三月小 廿一日)

志誠報國
忠誠除奸

年七〇九一於創學考學先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

中國要和平不鼓舞北越再南侵

美國臨危賣友

各國對美動搖

【本報綜合美聯社、路透社、加新社及法新社電訊分析報導】新加坡總理李光耀昨日在牙買加表示，由於北越與中國之間仍存有矛盾與歧見，料中國對北越任何繼續南侵之企圖將會發生制約之重大作用。

阮文紹之南越政府，不戰而亡，歸咎於美國失信不遵守，以前曾許諾總統所作之「諾言」而不予軍事經濟之支持。

該項報導影響所及，整個亞洲及東南亞各國均感人人自危。首當其衝者當為泰國、泰國接鄰寮國及柬埔寨，該兩國共軍勢力甚大，故彼此利害關係（特指邊境）密切，皆須慎重處理。

西貢投降後不及一週，北越與越共即已對泰國展開心理攻勢，諸多要求，使曼谷當局頓感頭痛，最甚者，今日不日泰國官員，甚至整齊東南亞官員，對美與以前所作之種種保證，開始懷疑，不再信任。莫一其欲欲進一步向南伸張發展，美國究竟能協助否？鑑於最近之經驗，美國會及人民殆已不願再批准美國派遣軍隊為東南亞小國之安全而戰，因此不免令他等操心。

泰國要求美軍撤退於前，菲律賓考慮索回海空軍基地於後，頓使美國在政治軍事各方面感到四面受敵，因各國現均已有一二心。

菲島要拘捕南越官員

【馬尼拉美聯社電】菲律賓政府揚言如前南越軍政官員逃往菲島，將依法加以拘留（包括阮高祺），但未曾言明如何闖入美海軍基地將該等軍政官員拘捕。

議員黨領要求撤查

【華盛頓美聯社電】關於前美總統區區任內，事前未獲通知及同意，竟擅向南越總統阮文紹派兵出共之保證，如北越破壞巴黎協定，美將強烈反應，現已引起軒然大波。

美上院海軍作戰參謀長薩凡特上將將對區區及基辛格兩人之片面行動，事後應向國會交代，是以應負一部份之責任。

南越代辦欲做移民

【奧太華加新電】前駐加阮文紹南越政府之代辦阮國進，昨在接獲電台一次訪問時，表示將向加國移民部長安德拉斯斯請准其本人及其家眷，暨其使館各職員及彼等之家眷申請「登岸移民」（等於請求「政治庇護」）。

阮氏聲稱彼決不申請前往美國，因痛恨美國失信南越出賣盟友。

李光耀將訪美總統

【京斯頓路透電】據悉，新加坡總理李光耀將於五月六日飛抵美京華盛頓，與美總統福特及國務卿基辛格會談，交換對東南亞局勢之一般意見。

金邊法使館內難民

【曼谷美聯社電】金邊法使館內之六百十名難民，昨經證實安抵泰東邊境亞蘭耶亞特城。此次「長征」二百五十英里，幾達兩星期之久。

西貢市有三個命名

【曼谷美聯社電】越共對西貢現有兩個新命名，一，胡志明市。二，西貢。三，偉大的胡伯伯市。

教會請台勿扣聖經

【日內瓦路透電】世界基督教聯合會週末致電向台灣政府呼籲，請予放合會週末致電向台灣政府呼籲，請予放

最後消息

英女皇今日往香港

【檳城路透電】英女皇與皇夫經此逗留兩日觀光遊覽後，定今日啟程前往香港，作破天荒巡幸該國領事官存之殖民地。隨後更將於五月七日至十日共五天正式訪問日本。

越共追索逃離艦機

【河內美聯社電】北越與越共昨日要求各方退還由南越非法開離國境之一切飛機及船隻，觀察家認該項要求特別指向泰國，因前兩日有兩架南越軍人私自駕駛載運彼等之各屬逃抵泰東邊境，越共聲明所有南越財產（包括黃金）均屬南越人民所有，應物歸原主。

美國政府謂該等飛機艦隻乃美國政府所有。但北越「人民報」嚴詞予以駁斥，并責泰國於送還之前應好好加以保護，以免越人懷念泰國協助阮文紹政府屠殺越人之罪行。

美對各國重申保證

【華盛頓美聯社電】美國防務部長里希格昨日在記者招待會上稱：美國在印支一再失敗，北越節節勝利，預料共黨不至在亞洲其他地區發動及進行新軍事冒險。

施氏重申美國遵守對以色列、菲律賓、南韓、日本、澳洲、紐西蘭，以及台灣所作承諾。

施氏對金邊東共湯言探行中立不結盟之政策與路線，希望能獲北越方面之尊重，更願北越對泰國之中立亦予尊重。

國防部長最後證實美船艦軍艦大部已駛離南越沿海領海區域。

一九四九年一美元

現在僅值四角八仙

【紐約美聯社電】以一九四九年美元價值之比較，一九七四年之美元價值四角八仙，僅過去四年內，已虧蝕二角一仙。據一個調查之機構報告：今日一個有一萬四千元之家庭，每年須有一萬二千零六十元之收入，方足以抵禦一九七零年扣稅前之收入八千七百廿八元。

自一九九九年以來首次，個人入息於扣稅後剩餘價值已內物價之漲漲而告減低。

北韓可能作軍事冒險

【京城路透電】北韓與越共昨日在平壤發表聲明，指北韓將對南越發動軍事冒險。

北韓聲明：「我北韓與南越共黨今年玩火的可能性比前更大。」但隨又安慰他的國人道：「如果北韓發動戰爭，我們一定予以痛擊，毀滅他們征服南越的妄想。」

對南越的軍事力量表示信心。

但觀察家相信，如果除了美國政府之外美國國會同時來一次表示，美國將遵守她的諾言，那對減少這個半島的緊張局勢或會發生多少作用。

金外長一再強調，從印度支那學

中國羽毛球隊抵加

昨晚首次出賽擊敗加國選手隊

五月十三移至雲埠屆時勿錯過

【古晉加新電】一個中國八人羽毛球隊昨晚在此間首次出場表演賽，擊敗本地一個加拿大選手隊。

該中國隊此次係應加拿大羽毛球總會之邀請，前來加國七大城市分別作表演賽，各地各表演四場，全隊選手由五男三女組成。

中國隊其他賽程日期如下：五月四日在奧太華，五月六日多倫多，五月八日在奧太華，五月十日多倫多，五月十三日在奧太華，五月十五日多倫多。

（訊）據警方消息，本埠頃城大街三九五號，「巴爾的摩旅館」昨晚被兩名大盜持槍劫劫，劫去現款六十元。

據當值之旅館華人陳某報稱，彼於晨早約二時一刻鐘正當管理收銀機，兩人大盜突而至，闖入大堂，其中一人持長槍向之挾持，另一人則自行從收銀機內取去全部現款。

隨後又乘車逃逸，陳某曾以未有鎖匙，兩人即遁去無踪，警方相信市上最近幾宗盜劫案，殆均為該兩匪所為。

加國軍人七萬八千

【奧太華加新電】據加拿大國防部長李察遜向議會報告：今年初加國海陸空三軍常備成員共有七萬八千一百零一人。其中具有上尉以上官銜之軍官共運一百零三萬八千八百八十八人。

一名上尉每年薪級為一萬四千一百六十元，將軍級每年最高薪為五萬四千五百元。目前加國僅有一名大將軍（四星上將）。但上將則有六千一百六十二人，少校二千九百廿七人，中校八百九十三人，七校三百人，准將七十三人，少將廿六人，中將六人。

副檢察長反對死刑

【奧太華加新電】加拿大副檢察長（即司法部部長之首席助理）華倫，奧爾曼昨日揚言：如內閣中其他同僚堅持犯人將判處死刑，則彼可能被迫辭職離開內閣。

奧爾曼因死刑辯論問題在議會被提出後，向記者作上述立場之闡明：余不欲與同僚發生任何關係，余在下院作一項自我之宣佈，而並無含有威脅之意。

越戰美前任總司令

斥美政客陷越戰敗亡

【美田納西州州府部士雅加新電】前任南越美軍總司令威爾遜將軍，對西貢投降越共一事，表示無限悲傷，謂曾將其生命之四年半最好時光獻與越戰，以為美國係為正義而戰，而今竟事與願違，殊感失望。

威將軍（現已退休）對此及南越軍事挫折，認為美國軍事決定權係操在非職業軍人政客手中之結果。

巴爾的摩旅館被劫

【訊】據警方消息，本埠頃城大街三九五號，「巴爾的摩旅館」昨晚被兩名大盜持槍劫劫，劫去現款六十元。

據當值之旅館華人陳某報稱，彼於晨早約二時一刻鐘正當管理收銀機，兩人大盜突而至，闖入大堂，其中一人持長槍向之挾持，另一人則自行從收銀機內取去全部現款。

隨後又乘車逃逸，陳某曾以未有鎖匙，兩人即遁去無踪，警方相信市上最近幾宗盜劫案，殆均為該兩匪所為。

加西彩票五月抽獎

【訊】加西彩票將於五月十二日抽頭獎，八名決賽獎，四名準許者人士，將有機會獲得廿五萬元頭獎。

此次抽獎，昨在點開頭獎，而最後一次則在雲埠抽獎，保證最低限度有八名獲得廿五萬元的獎金。

省共黨慶祝勞動節

要求撥款建設越南

【訊】昨星期四晚，卑詩省共產黨主席馬利斯假座卑詩大學學校主持慶祝勞動節大會，出席者約有五百人，要求加國聯邦政府立即承認南越臨時政府。

他們慶祝越南解放勝利，亦同時要求加政府撥款，協助建設南越。

主席指責加拿大出賣軍火予美國而成為百萬富翁，此舉應予廢止，作南越復興之用。

議員加薪將待批准

【奧太華加新電】國會議員昨日三投票，一致通過增加他們自己的薪金三分之一，每星期由現時六百三十五元增加至每星期八百四十六元。

此次加薪須經上議院通過，并由總統批准始能正式立法成案，一經立法通過，由七月八日大運時起，多數國會議員及內閣部長等，將補薪七千元。

滿地可郵差工會發言人稱：工人投票復工。

【奧太華加新電】加國會昨投票有國會議員加新法案，議員要求加薪百分之三又三分之一。

前保守黨政府約翰遜曾要求削減保守黨議員薪金，非謂如此加薪為過份。

南越崩潰形成鼓勵

南韓擔心韓戰再起

但這對外觀察家來說，南北韓這些相反言論和聲明，都是老生常談，并無新鮮之處。

金日成赴華之前曾滿腔希望，但看來這只是他一廂情願的想法。

許准法立期星下府政

酒啤賣售店商貨雜型小

【訊】卑詩省省長馬利斯昨日宣佈，許准省府立法規例，以代替現存的法律，一項涉及酒啤及酒水發售問題。

新法例將承認在公眾地方飲酒並非非法行為。

檢察長同時亦透露，他有意頒行兩項全新酒水法例，以代替現存的法律，一項涉及酒啤及酒水發售問題。

加西彩票五月抽獎

【訊】加西彩票將於五月十二日抽頭獎，八名決賽獎，四名準許者人士，將有機會獲得廿五萬元頭獎。

此次抽獎，昨在點開頭獎，而最後一次則在雲埠抽獎，保證最低限度有八名獲得廿五萬元的獎金。

副檢察長反對死刑

【奧太華加新電】加拿大副檢察長（即司法部部長之首席助理）華倫，奧爾曼昨日揚言：如內閣中其他同僚堅持犯人將判處死刑，則彼可能被迫辭職離開內閣。

奧爾曼因死刑辯論問題在議會被提出後，向記者作上述立場之闡明：余不欲與同僚發生任何關係，余在下院作一項自我之宣佈，而並無含有威脅之意。

加國軍人七萬八千

【奧太華加新電】據加拿大國防部長李察遜向議會報告：今年初加國海陸空三軍常備成員共有七萬八千一百零一人。其中具有上尉以上官銜之軍官共運一百零三萬八千八百八十八人。

一名上尉每年薪級為一萬四千一百六十元，將軍級每年最高薪為五萬四千五百元。目前加國僅有一名大將軍（四星上將）。但上將則有六千一百六十二人，少校二千九百廿七人，中校八百九十三人，七校三百人，准將七十三人，少將廿六人，中將六人。

南越崩潰形成鼓勵

南韓擔心韓戰再起

但這對外觀察家來說，南北韓這些相反言論和聲明，都是老生常談，并無新鮮之處。

金日成赴華之前曾滿腔希望，但看來這只是他一廂情願的想法。



漫談美國華僑

特別是在與四邑僅隔珠江江口的香港，美國華僑稱為「台山阿伯」，因為多來自台山。
華僑移居美國，據美國移民局的記載，早在一八二〇年已有中國人到美國。一百四十多年前，中國人乘越洋船到美國謀生，那真是一件不平凡的事！
據記載，一八四八年以前，到美國的華人只有四十人而已。一八四八年美國西部加利福尼亞州發現金礦，華人移居美國才見顯著增加，自一八四八年至四九年一年間，旅美華僑人數由四十人增為七百九十一人。後因華人工作勤勉，工資低廉，美國鐵路公司樂於僱用，自是以後，華僑赴美逐年增加。一八四九年至一八五一年間，旅美華僑，再由八百人增至一萬二千人。一年後又增至二萬五千人，至一八七三年，美國華僑人數已達十三萬五千九百九十九人。
第二次大戰後，全華僑至今估計約共卅餘萬人，而目前在美國各地專上學院肄業或研究的中國學生，約有一萬人以上，在美國各大學擔任教授的中國學者，亦三千餘人。
華僑原籍以廣東者為最多，戰後其他各省人士赴美者雖大見增加，但在總數上所佔比例不大。在廣東籍中，又以台山、新會、開平、恩平四邑佔最多數，其次是肇慶、中山、東莞、番禺、南海、順德和增城等縣份。
十七個城市有華埠

由於華僑家族觀念至深，每至一地必聚族而居，住宅與商店，皆倚手而興，故美國境內凡華僑人數較多的地方，都有華僑聚居的區域，外國人稱為「CHINA TOWN」，華僑稱之為「唐人街」或「華埠」。
據調查，目前美國有「華埠」的城市達十七處之多，計為三藩市、洛杉磯、奧克蘭、沙加緬度、斐文那(以上屬加州)、西雅圖(華盛頓州)、波特蘭(奧勒岡州)、聖路易(密蘇里州)、費城、畢茨堡、巴爾的摩(馬利蘭州)、底特律、芝加哥、聖安東尼(德克薩斯州)和阿里桑那州的鳳凰城。
上述十幾個「唐人街」中，最著名的是三藩市和紐約市兩處，其次就是洛杉磯的新唐人街了。「上」

第三世界的國家

第三世界包括亞非拉地區和其他地區一百多個發展中國家，約有三十億人口，佔世界總人口的百分之七十以上，但擁有世界土地面積的百分之五十八。但是，由於長期遭受殖民主義和帝國主義的奴役和掠奪，第三世界大多數國家和地區經濟凋落，工業極不發達，農業停滯不前。

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)
「華園夜總會」
酒家部
滬港名廚「吳麟」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
重金禮聘馳名中外紅
歌星能歌善舞姊妹花
櫻櫻江江兩位青春小
姐每晚登台演唱唱著
每晚九時三十分開演
中西音樂和拍和演奏
歡迎各界，踴躍指導
地址：雲高華打街
東一四一四一四七號
定座電話：六八三、
四七二二

承接裝置噴水機構

有關旅店、旅館、防火噴射機噴射機之設計、工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

電腦計算學校招生

日夜班及星期六班，畢業後發給文憑，一個月至五個月課程，學費一百至五百元。隨時電話 874-6023

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花籃
花圈花籃
無任歡迎

BLACKSTONE HOTEL

1176 Granville St.,
Vancouver, B.C.
電話 681-7541

承接修理住宅各工程

屋頂屋頂補漏，修理磁磚水管，清理土庫積水，價公道，工作妥當。
經理人黃新榮
電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

各種水貨
合時粉麵
罐頭食品
藥材丸散
海味什貨
瓷碗碟
冰霜魚蝦
印度加李

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到 大幫唐山

什貨，紅心番薯干，清補涼，各式香酥，蜜餞，蔗雀燈，蔴雀格，床單，被套，女裝縮骨，遮及最新流行時代曲，粵曲，京劇，唱片，唱帶。
新貨價平，歡迎選購

華宮酒樓夜總會

The Falcon Cabaret
Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 683-2104

粵菜部由名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港名樂隊
由即日起，重金禮聘，粵港東南亞，台灣電視紅星
抒情歌后張建蓉小姐
長駐演唱
台灣之鶯黎芳小姐
香港名歌星李燕菁小姐
(歡迎中西各界人士踴躍指導)
夜總會直至凌晨二時

華司公和明

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

質鋼製特到新
夾皮餃蝦
毛五元七個每

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.,
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B.C. V5T 1X8

專營各國大小兒童玩具，種類式千餘款包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式拾頭，袖珍，廁所掛牆收音機
價錢平，款式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

黃堡公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-0938

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。
存款有政府保障每戶式萬元
萬無壹失

營業時間：星期一至星期四
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄧紀新 副經理：何國賢

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
投資地皮
工商樓宇
買賣房屋
免費估價
歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 四四五二街東士
映放半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映
邵氏發行本年度最佳
國術拳擊巨片
(殘暴成人電影未滿
十八歲恕不招待)

弟子林少 映加場同
主演 觀陳 弟林少
多咀街 影視紅星
大會申

大漢小語

議員加薪中西異向象徵
國會議員在議院一熱烈討論
自己加自己的薪金問題，終於通過
增加三分之一。
政府曾明定加薪最高率有一定
的限度，希望不會衝破這個「國民
表率」的威信。
談到「國民表率」，就涉及中
西文化異同的問題。
中國以節儉為美德，好官的享
受和待遇比老百姓相差，目的在示
民以「表率」，因為物慾無窮無盡
，多多銀紙也想要，你愛我愛，要
銀紙不打算，最怕是國家的命，
所以還以珍惜公帑，不可浪費百姓
血汗，做官才做得久長。

西方講功利現實，「有錢一甚
麼都一有得傾」，而且，要做做官
不貪污，最好給他以最高的薪金，
這種說法，也不無道理。
▲各有各理說不清
世事總是這般矛盾，除非強詞
奪理，否則絕對性的論論很難為
人接受。就以獨裁與民主之爭為例
吧，蠻橫的獨裁固為人抗拒，但虛
偽的民主亦令人揚棄。例如集團中
有八個人主張開色情小舞院謀生，
有兩個則主張開學校求升斗，投票
結果，自然通過開舞院的議案，甚
於少數服從多數的民主原則。那兩
個不同意也要同意。如果那兩個人

不願同流合污認為有失做人價值而
宣佈退出該集團時，他們便被指為
不民主。
民主本是以理性為基礎，但大
多只看到表面的多數，而埋沒理性
的因素，於是今日一般人口中的民
主，多是全無實質的民主。
這樣的民主，不要也罷。
▲鬼年預言提早兌現
今年鬼年流年，對有些人很不
好，尤其是對一些「大人物」，不
是下野便是死亡。
東南亞是火旺之地，盛夏與初
秋應是最惡劣，但不料初夏一到便
火沖天，諸諾、阮文紹、陳文香、
楊文明等相繼，不是下野逃亡便
是做不成總統。

編者

華埠見聞

「濺飛水、到所風拳」

不過，假如可
以成功的話，以此
為例，那些女打字
員，天天不知不覺
地在練習指功。她
們的纖纖玉指，豈
非隨時可以戳穿牆
壁？拳動有意向女
打字員追求，或太
太是女打字員的男
伴們，務要小心理
慎，千萬不要招惹
她們才好。
「三。續完」

食在唐人街
其中一位說：「不肯出高價錢，
就不要吃中國餐。」
另一位則說：「做廢價自助中餐
會降低中餐的身份，做不得。」
相信，「同意或不贊成平價中餐
的人，不只我這兩位朋友，而且不止
上述的兩個理由。但是，他們可能有一
個共同的想法：唐人街飲食業吹淡風，
不是唐人街飲食業同人的過失，完全是
外來因素所造成的吧！
(未完)

哀謝

先祖父諱連四字其元李公府君廣東開平
大崗鄉大村人痛於一九七五年四月十
一日下午九時逝世於聖早市療養院經
月十八日下午一時假座休市麥加羅維儀
館舉行祭禮扶柩出殯歸土安葬必球網墓
園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜禮儀化閱輓
聯誼詞並親臨執紼素車隨送高誼隆情致
存均感謹此哀謝

一連三天假座女皇大戲院做大戲。
從該社公佈之演員名單看，「次相
當巨型 陣容暗錯，有丑生王波叔
花旦王柳姐 捲土重來，加上波
叔慨愛女梁寶珠、區家聲，還有該
社成班男女藝員努力拍演。在益叔
簡已 香姐 酒叔、炯光、亞韶
哥等全力策劃下，實在係鑽石陣容
，要睇好戲，請勿走雞。
歡迎親人生之縮影，似假似真
感、肺腑。記得波叔在一光棍烟
緣 開首唱那幾句：「攞起口大書
茄，充生晒經理 撈世界要醒目！
……寥寥幾句，寫盡人生虛偽 正
為社會最佳的寫照。似此好戲當頭
，願曲周郎 撲一飛」請早。
金也白

亡人許氏
孤子「祥潤」
媳婦潘氏
孤女鳳珍適簡門
女婿簡銘勳
孫男均賢 携結
孫媳鄧「羅氏」王氏馬氏
孫女律律適黃門
孫婿黃成顯
外孫男簡永健簡永強
外孫女簡潤好簡德結
曾孫明演 家明
曾孫女雪清
外曾孫黃博耀
內外姪孫曾玄男女孫等六十餘名
厚惠芳名 恕不詳載 同叩謝

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502
正宗粵菜 精美點心
宵夜 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至十時
逢星期三休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Vancouver
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯宵夜
無任歡迎
每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至十時
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市 電話：
六八五、〇七三
六八四、〇七三
逢星期三休息一天

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981
▲列治文靚屋住宅
八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房
及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎
幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另
置新屋，僅取價六萬八千五百元
▲西區餐館一流設備，位於百老匯西街旺區，
坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修，
設備，已不止此價，認真抵買
▲汽車修理廠！位於最新發展之假溪區，街角位
置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名
廠汽車生意連實業，僅取價十六萬五千元
▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及三十五組
等歡迎詢問
▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
總代理
馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言
環球旅運有限公司啟

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
增設
馬來亞確
頭食品部
歡迎選購

中和公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-3612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
特價貨
一磅庄 燕牌蓮藕 每罐三毛
二磅庄 切菜片 六毛五
士安庄 陳滿記腐乳 一元三罐

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發。
福建省水仙花牌罐頭磨菇
加西總批發。
上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、正式新穎、與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆
專營國產商品
大量進口批發
飛機運到
大金錢龜
精製大幫
「腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD. 168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835

承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD. 549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1 Tel. 681-1728



本號專辦各省名廠瓷瓶、花瓶、餐館用具、古玩、亮畫、油畫、官燈、唱片、唱帶、碟片、天九牌、十五糊、等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專承接安裝瓷磚。

盲人國人的建立與迷失

才逃抵這個深谷平原，共同明鑿定居，來作爲一個避世的桃源。這羣原始的移民，可說是這個盲人國的始祖。自然，這羣原始的移民，原都不是盲瞎的；那地方當時也不是和世人隔絕的；但爲甚麼這羣由他們辛苦拓荒建成的新天地，後來竟變成盲人國？又爲甚麼...

爲外方的人可能知道，但是不久，就是在安杜斯山脈中段約基多高原，在衆群移民進入的山區附近，突然發生一件極端恐怖的事。原來當時在當時那個高原區裏有一個叫做棉多班巴的火山，突然在一個夜晚爆發，從那個爆發火山的晚上起，使位於科托伯西火山以北的基多城及週圍附近地方，一連十幾天都烏天黑地，且使遠在南部的瓜基爾海港，(十三) 司馬文來著

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 683-9032

- 雲香精
- 牛皮癬膏
- 砂仁山渣汁
- 健步虎潛丸
- 排菜片
- 唐山腰菓
- 瑞草油
- 糖衣銀翹丸
- 安宮牛黃丸
- 四川杜仲
- 大陸二邊竹
- 人參糖

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 530 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

盛大耐實，加送禮品！北京摺椅八折，藤雀檯，咖啡壺小童摺椅，圓摺凳一律九折。手工工具、成藥、食品和其他日用品一律九折。五元起有送，多買多送，另有特價商品供應，購者從速，售完爲止。日期：由五月五日至五月八日

Yung Kee Restaurant

Phone 689-9611

有茶飲有點心 大宴小酌隨意 廣東香港風味

舖記飯店

片打東街二五五號二樓 溫哥華

營業時間：週一至週三上午十一時至下午十二時 週四至週六上午十時至下午十二時 週日及假期上午十時至下午十二時 逢星期四休息，歡迎光臨指導

加拿大首授 人壽保險公司

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

本行又一貢獻 購屋儲蓄金計劃 凡未購有私人房屋而年紀在十八歲以上者，每人每年可供購屋儲蓄金一千元，最高限額爲一萬元，每年所供款項，可作免稅之用。本行即日開始接受申請，本年四月一日以前所供款項可作一九七四年度免稅之用

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君爲經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，視碗機，家庭用具，床，洗衣椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

金華大市場

G. M. MARKET 687-9841 下地厦大華文

- 華洋福食
- 美味燒腊
- 新鮮海產
- 生菓瓜菜
- 豬牛鷄鴨

文華餐廳

Mandarin Gardens Restaurant Cabaret 689-3881

花園裝飾 設備豪華 歐西名餐 各國佳酒 名貴舒適 文華大厦二樓

打片實業公司

Pender Realty 682-1815 627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理 各項業務 實業買賣 房屋公賣 大小生意 按揭貸款 代收租務 服務忠誠 歡迎惠顧

文華大酒樓

TOP OF THE MANDARIN 611 Main St., VAN. 687-9608

喜慶壽酌 筵開百席 精美點心 七日晚飯 和菜供應 經濟抵食 燒烤滷味 中西禮餅 遠近馳名

嘉華凍房冷氣工程

裝置修理商業 大小凍房冷氣 具政府牌照★快捷妥當★收費從廉 876-1918

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE 257 R. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 營業時間：上午十一時至晚上十一時 每星期營業七天

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話：684-6008，接洽。

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類 日日新鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀾 電話：二一五四 一三三二

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361 華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501 香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。本社外埠之電話聯絡處：點問頓 Edmonton 424-3188 域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

昌元肉食公司

DOLLAR MEAT STORE 286 E. PENDER STREET TEL 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮肉類 承接金豬 逢星期一休息

華仁蛋糕

地址：一街六一九號 電話：六八一·八〇一七

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦案發批沽零

類「似」外國大老千轟動全歐的故事……

記一位冒牌的「台灣王子」

他於十八世紀初葉出現於英倫。編造了一部台灣語文，並且發表了關於台灣的一本書。

西歷一七〇二年的時候，在英倫倫敦突然出現了一位自稱是來自台灣的東方「王子」。他的容貌與歐洲人無異，可是他自稱是「台灣國王」，並且不僅深諳台灣風俗習慣，還能說一口流利的台灣話；不單是說，而且用「台灣話」翻譯了聖經和羅馬大政治家西塞羅的著作，甚至出版了一部「台灣語文」。這本書曾經再版，到今天還被歐美收集古書的人士認為是稀世之寶。

漫談中國的功夫

(伊露)

今天的中國在各地的公園和廣場，每天清晨都可以看到人們三五羣地練習武術。他們把練習武術作為加強體質的一種重要項目，並以此來保衛祖國和建設祖國為其最高目的。武術在中國已成為一項羣眾性體育運動，且經常開展比賽和觀摩。

實踐證明，練武術對身體有很多好處，它能提高身體各種素質，能改善神經活動的強度，均衡性，靈活性，經改善消化系統的機能，促進新陳代謝。

器械當中，以刀、劍、槍、棍為主。刀術屬於短兵器，以「纏頭纏腦」為基本動作，加以劈、砍、掃、撩等刀法，表現勇猛雄健的形象。劍術也屬短兵器，包括刺、點、崩、撩等劍法輕盈飄忽，吞吐自如，有「劍如飛鳳」之喻。槍術是長兵器，以擡、拿、扎等槍法舞花動作組成，富於變化，講究準確性，要求做到「槍扎一點」。棍術也是長兵器，以劈、戳、搶、云等棍法和舞花動作組成，要收「棍打一片」的效果。

除此之外，對練也是武術運動中的一項。它包括徒手對練和器械對練等。對練人數或為兩人以上，這是一種假設性的實戰練習。

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

週末減價三天

由五月二日至五月四日
星期五、星期六、星期日

金山甜橙 七十二庄
無核甜橙 每箱五元五
新奇士碌仔(紅肉) 每元十個
台灣甜柑 每元五個
玻璃生菜皇 每元三個
靚百家利 每元三磅
靚籐筍 每元兩磅
香芹皇 兩條九毫五
唐山羌 每元兩磅
靚蒜子(兩磅庄) 每包一元二五

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

樓上兩層屋出租

壹五八號十號街東，交通方便，近學校商場。請電話八七九、三七七八。

聯房組出租

位於897, East 35 Ave., 電話 42

哀謝

先考諱號德富林公府君之喪經於一九七五年四月廿一日下午三時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜禮儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人 李氏

孤子 超文 同叩謝
孤女 偉文 同叩謝
厚惠芳名 恕不備載

哀謝

先考諱號周孔修朱公府君之喪經於四月廿五日(星期五)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜禮儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏

孤子 維棟 媳周氏
孤女 麗珍 媳馬氏
同泣謝
惠贈芳名 恕不備載

詩壇

幽居雜感之三十

松岡居士

其一
月上高樓幾漸缺
照人渾倦欲高眠
高眠莫問塵間事
一眼聊看半片天

其二
海山仙館夕陽時
覽勝低徊發古思
兩字、榕干古在
東坡杖履越下祠

其三「五層樓眺望」
壯勢橫橫霸氣秋
巍峨氣象越下樓
登臨又觸興亡感
終古誰人憶故侯

其四
咽咽寒湖激不休
珠江風月珠江浮
南音北調餘風在
難洗香涼萬古愁

龍鳳大酒樓

2784-6 E. HASTINGS ST.
TEL. 254-1111

裝修期間

快將營業

請經驗炒炸鑊廚工
長期職工與散工廚，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話 922-1533, 2396 Marine Dr., 西雲高華。

尋職廣告

我在香港入廚二十年，專長粵菜，兼長京菜，經驗豐富，現找尋工作，不論大城市或中小城市，如有餐館宜聘，請來函洽商。

蔡權
地址：Choi Kwan, #16 2nd Floor
9670 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
電話四四四、九七壹八

餐館出讓

中西餐館，在繁盛商業及住宅區，設備齊全，有一百座位，有酒牌，大停車場，另有餐車新車四部，廉價割讓。

菓舖連實業

唐人街附近旺盛菓舖，有二睡房住屋，適合家庭生意，每年做七萬五千餘元生意，連實業平價出售，詳情電林伯笙。

Alfred Lim, 4357/4111 號 437-3771

旅店餐館招租

梁生用具齊備，一百廿五個座位，每年生意約三十五萬餘元，百分之十歸業主為舖租，欲知詳情與 T. H. Barry, Royal Hotel, Chilliwack, B. C. Ph. 792-1210

漆漆銘

雅慈戲填
屋不懼污，休(從影)之則明。舖不懼黑，有油則豐。斯是休(從影)漆。唯香則輕。塗則紅，黃，綠，棕色任憑清。可以處噴淋，閱久經。務依足所協議，務持續之勞形。隨洋飾舍，春夏手毋停。屋主云：何雅慈休(從影)！

吾子指業多休(從影)漆工
雅慈油漆裝修公司，開業廿廿年。
地址：溫哥華十街東七七四號
電話：九四九、三三三八號

屋主自賣

入息屋一間，上下層仔屋連土庫三層，開價四萬八千九百元，實抵買，有意者請電話四四四、九三六洽商。

新屋全間出租

猛四大睡房，客廳及餐室，前後有露台，如有意者請電話三五五、五五五八

土庫廳房出租

新設備，包水電暖氣，廚廁齊。詳情電話三三四、三三三七 鄭先生洽

菓舖連實業出售

①位於Langley-Prater Highway 生意興旺，每日約六百餘，生財器具設備齊全，平價出售，良機莫失。
②位於北本你比 樓上有兩睡房，可居住 近學校，最合家庭主婦兼職，設備齊全，取價相宜。

高華實業有限公司 827-1461
衛彬 277-4475

新屋出租

式房客廳或三房一廳。電話：八七三、一三六五

埠仔聘請工人

中西廚一名，洗盤碗一名，企枱一名，夫婦更佳，包食住，如意者電話五六七 四三三五 Collect Call 或函商。
Glenn's Restaurant, P. O. Box 938
Vancouver, B. C.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月廿九日至五月三日星期二至
星期六晚七時半放映
彩色寬幕倫理奇情特級文藝鉅片

狼吻

鄧光榮 金 霏 領銜主演
潘迎紫 關 山 領銜主演

同場放映
鐵胆擒兇
預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗，品質第一

五十磅潔白布袋庄特價 祇售十四元
買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

純情

文藝愛情巨鑄
林青霞 秦祥林 主演
石 峯

鐵娃

歐佩佩 鄭佩佩 主演

財為水

下期放映
何守信、胡錦、恬妮、金燕玲主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半



社會版

黃宗親 赴居遷石良黃 埠行饑筵盛治會親 親會歷任名譽會長黃良石...

旅北美馬氏總公所 定期舉行紀念慶典 (雲訊) 駐雲高華旅北美馬氏總公所...

關樹勳君喜作翁 廣設華筵酬謝親友 (雲訊) 本埠僑商關樹勳君...

壹廳壹房土庫出租 廚廁浴室俱備，獨立門口出入，地方清靜...

屋主自賣 四萬八千元 六睡房，交通方便，式四〇三佐治街東...

興旺餐館出賣 位於加蘭湖街一〇八七號，因人力不足...

宜打什壹名 如意者下午六時至十時電話二五五〇...

余河新翁宴謝親友 (雲訊) 北雲巧酒東主余河忱...

新建三睡房雙聯屋出賣 位於7450-7452-106 St. South Burnaby...

六睡房雅潔屋自賣 好風境，大地段，雙車房，位於3757...

尚新兩家庭住宅出賣 樓上三睡房，樓下兩睡房，娛樂室及浴室...

本皮革廠急需工人 宜有經驗裁皮革男女工人數名，日班或...

屋主自賣 六萬七千元 樓上有三睡房，樓下有聯房出租，交通...

專營唐餐館出賣 位於123 Westminster Ave. W., Penton, B.C....

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE 專售各種合時鮮花，精心設計...

入籍英語訓練班 宗旨：以輔導華籍移民成為加國公民...

陳宗怡 五月新盤 位於維多利亞街七街三睡房住宅，土德...

上下仔屋自賣 位於四街東七式九，收租四百八十五...

煤油埠仔旅館餐房出賃 生意很好，因人力缺乏，有意者請來信...

宜經驗管皮車衣機 請到 Surrey Classic 55 Water St. 洽商

新華國貨公司 New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver...

雲高華 華新書局 復仇全四冊五元，林一元一依連...

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

AL'S SALAD KING LTD. 4145 Halifax St., Burnaby 2. Telephone 294-4794

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬 五磅罐庄 每箱十式罐...

本公司特別選辦 每日有精工鮮製 雜碎菜料 多市沙律...